

༄༅། །རི་བོ་བསང་མཚོད་ཀྱི་ངག་འདོན་ཁྲིགས་བཀོལ་བཟུགས།

哩沃桑卻 - 山煙供 (桑供 - 上供)

ཨོ་སྤ་སྟི།

喻 斯瓦斯帝

ལྷ་བཙུན་རིག་འཛིན་སྟོག་སྐྱབ་ཀྱི་མན་ངག་རི་བོ་བསང་མཚོད་ལག་ཏུ་ལེན་པ་ལ།

源自拉尊南卡吉美「日津叟竹」(成就持明命力)秘密教言之「哩沃桑卻 - 山煙供」修持法，由敦珠仁波切編纂。

གཙང་མའི་སྟོད་དམ་ཐབ་ཏུ་བཟང་ཤིང་སྟོས་སྤྲན་དཀར་མངར་བསང་སྤྱ་ཕྱེ་མར་སོགས་གང་འབྱོར་བཀྲ་ཤིས་པའི་མེར་
བསྟེགས་ཤིང་ཚུགས་བྱ།

於清淨容器或焚爐中，升起吉祥火燄，燃燒具有香氣的木塊、樹脂、藥草，三白與三甜（優酪乳、牛乳和牛油；糖、糖蜜、蜂蜜），以及各類燃香與末香等任何你可得取之物，並以清水灑淨。

ཐོག་མར་སྐྱབས་འགོ་ནི།

一、皈依

ཨོ་ཨྲཱ་ཧྲཱིཾ་ མཁའ་མཉམ་སྲིད་ཞིའི་སྐྱབས་ཀུན་སྟོང་པོའི་བཙུན་མེ།

喻 啊 吽！輪涅諸皈依源心要 乃廣如虛空，

དབང་དྲག་རིག་འཛིན་པ་རྣམས་ཐོད་ཕྱེད་རྩལ་མེ།

大力忿怒的持明者 蓮華顛鬘力；

འཕྲིན་སྐྱབས་སྤངས་སྲིད་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྫོགས་མེ།

諸顯有於您身中為 圓滿佛壇城：

འགོ་ཀུན་སྲིད་ལས་བསྐྱལ་ཕྱིར་སྐྱབས་སུ་མཆིཾ་

為能解脫輪迴眾生 我皈依於您！

ལན་གསུམ།

(三反)

འཁོར་གསུམ་དམིགས་མཐའ་བྲལ་བའི་པ་མཐའ་བསྡེ།

三輪體空究竟界中作迴向！

བདག་བསྐྱེད་ནི།

四、自觀本尊

ཀ་དག་ཚོས་སྐྱའི་དབྱིངས་ལས་འགགས་མེད་ཅུལ། །

本淨法身空 生起無礙遊戲現，

པདྨ་ཐོད་ཐོང་དཀར་དམར་གཞོན་ཚུལ་མཛེས། །

蓮華顛鬢力 身白略紅妙童身，

མཚན་དཔེའི་གཟི་འབར་དོ་རྩེ་ཐོད་པ་བསྐྱམས། །

炫目光耀中 諸相好持杵、顛器，

མཛེས་བཟྩིན་རྒྱན་དང་ཆ་བྱད་ཡོངས་སུ་ཚོགས། །

莊嚴威儀貌 具足嚴飾與衣袍（報身佛絲衣珠寶），

དམ་ཡེ་གཉིས་མེད་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་གཟུགས། །

諸佛總集相 誓句尊、智尊無別，

འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་སྤྱི་དཔལ་ཚེན་པོར་གྱུར། །

輪迴與涅槃 集一切之大體現。

ཨོ་ཨུཾ་རྗེ་བཙུན་ཀུ་རུ་པདྨ་སི་རྟུ་རྗེ་རྗེ།

嗡 啊 吽 班雜 咕如 貝瑪 悉地 吽

ཞེས་བརྒྱ་ཅུ་ཙམ་བཞུ།

(108反)

五、清淨與加持桑供

讓 樣 康

དེ་ནས་བསང་རྩམ་རྩམས་རྩི་ཡི་འོ་གིས་བསང་སྤང།

以「讓 樣 康」清淨桑供物品—「讓」為智火之種子，燃燒供品之不淨，其為紅色。「樣」為風之種子，驅散供品之不淨，其為綠色。「康」為水之種子，能淨化供品，其為白色。

ལྷན་པར་བདག་གི་ཚེ་འཕྲོག་སྲོག་རྒྱ་ཞིང་།

尤其彼等 偷盜我命殲我命者，

ནད་གཏོང་བར་ཆད་ཚུམ་པའི་འབྱུང་པོ་དང་།

加諸予我 病痛障礙惡意瓊波魔 (jungpo, 部多) ,

མི་ལམ་རྟགས་མཚན་ངན་དང་ལྷས་ངན་རིགས་།

夢中惡兆 以及各種邪惡之徵兆，

སྡེ་བརྒྱད་མ་རུང་ཚེ་འཕྲུལ་བདག་པོ་དང་།

八部惡靈 以及神變幻化之主宰，

ཟས་དང་གནས་དང་ལོར་གྱི་ལན་ཆགས་ཅན་།

我所賒欠 食物處所財物之債主，

གྲིབ་བདག་སྲོལ་འདྲེ་ཕོ་གཤེན་མོ་གཤེན་དང་།

男女閻魔 造成遮蔽瘋亂之靈力，

གྲི་བོ་བེ་རང་གྲོང་སྲིན་འདྲེ་མོ་བཅས་།

各種靈魔 冤魂餓鬼獨腳鬼魅類！

ལན་ཆགས་དམར་པོའི་མེ་ལ་འཇལ་ཏེ་བསྐྱེག་།

吾人業債 今於赤紅火焰中焚盡。

རང་རང་ཡིད་ལ་གང་འདོད་འདོད་རྒྱའི་ཆར་།

各所希求 皆願雨降一切所欲物：

ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་ཀྱི་བར་ཉིད་དུ་།

直至虛空 所周遍處與未終盡時，

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ཟད་པ་མེད་པར་བསྡོམ་།

我皆迴向 獻予無盡五根悅意物！

བདག་གི་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་སྤྲིག་སྐྱིབ་དང་།

願吾三時 所造所累惡行和遮障，

དཀོན་མཚོག་དད་གཤེན་དཀོར་ལ་སྤྱད་པ་ནམས་།

盜三寶物 虔者所獻或為亡者供，

འཁོར་བ་མུང་འདས་ཟག་མེད་བདུད་ཚིའི་བཅུད་ཅེས་།

輪迴解脫 成為涅槃；無瑕甘露藏，

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ད་ལྟ་ཡན་ཆད་དུ་།

吾人以此 獻予彼等—自無始至今，

སྤང་སྲིད་མགོན་དུ་གྱུར་པ་ཡོངས་ལ་བསྟོན་།

其皆曾為 世間存有中之賓客眾。

ས་ལམ་འབྲས་བུའི་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་།

既已成就 地道果之一切聖功德，

ལྟ་སྐོམ་སྦྱོད་པའི་བར་ཆད་ཀྱན་བསལ་ནས་།

並已遣除 見修行之一切障礙難，

མད་བྱུང་ཀྱན་བཟང་ཐུགས་ཀྱི་མཁའ་དབྱིངས་སུ་།

於此普賢 上妙智慧意之虛空中，

གཞོན་ལུ་བུམ་སྐྱར་གཏན་སྲིད་ཟིན་པར་ཤོག་།

願吾等能 奪佔童子瓶身之堡壘！

འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྦྱངས་པའི་མཐར་།

且於彼時 輪迴大洋最終空盡時；

འོག་མིན་པ་དྲུ་བུ་བར་སངས་རྒྱས་ཤོག་།

願眾皆於 無上究竟蓮華網成佛！

ཕུང་ཁམས་བསྐྱེད་རྗེས་བཀྲག་མདངས་གཟི་བརྗིད་འབར་།

諸蘊諸大 桑供物品熾燃光耀燦！

དཀར་དམར་བྱང་སེམས་བསྐྱེད་རྗེས་བདེ་སྦྱང་འབར་།

紅白菩提 桑供物品熾燃樂、空燦！

སྦྱང་ཉིད་སྦྱིང་རྗེའི་བསྐྱེད་རྗེས་ཚོས་དབྱིངས་གང་།

空性大悲 桑供物品周遍於法界！

སྤང་སྲིད་འཁོར་འདས་དོ་རྗེའི་འོད་ལྗེའི་གཞིར་།

輪涅顯有 五色金剛光之地基上，

དམ་པ་སྐྱ་གཉིས་ཐོབ་གུར་ཅིག །

願證法身色身利自他！

སྤྱིན་པ་རྒྱ་ཆེན་གུར་པ་འདི་ཡི་མཚུས། །

願藉此一廣大布神力，

འགོ་བའི་དོན་དུ་རང་བྱུང་སངས་རྒྱས་ཤོག །

任運成就佛果以利眾！

སྔོན་གྱི་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གྲོལ་བའི། །

往昔諸佛未能解脫者，

སྐྱེ་བའི་ཚོགས་རྣམས་སྤྱིན་པས་གྲོལ་གུར་ཅིག །

願藉此布施行令解脫！

འབྱུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷགས་གུར་ཉམ། །

聚集此處一切靈魔者，

ས་འམ་འོན་ཏེ་བར་སྤང་འཁོད་ཀྱང་རུང་། །

無論於地於水或於空，

སྐྱེ་རྒྱ་རྣམས་ལ་ཉལ་དུ་བྱམས་བྱེད་ཅིང་། །

願皆時時對眾釋善意，

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག །

且能日夜均行持佛法！

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན། །

以此良善福德，願諸眾

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཤིང་། །

圓成福德智慧二資糧，

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི། །

並因此之福德與智慧，

དམ་པ་སྐྱ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག། །

成就法身色身利自他！

འབད་དང་ཚོལ་བས་མ་གོས་པ། །

毫無費力與努力之染，

ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་དཔག་བསམ་གིང། །

此一如意寶一滿願樹，

སེམས་ཅན་རེ་བ་སྐོང་མཛད་པ། །

願吾滿足有情眾所求，

བསམ་པ་འགྲུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །

一切吉祥成就眾所欲！

ཅེས་སོགས་ཤིས་པ་བཛོད་པས་དག་ལེགས་སུ་བྱའོ། །

以此類吉祥願文使一切良善。

འདི་ལ་ཕྱག་ལེན་རྒྱས་བསྐྱུས་སྣ་ཚོགས་ཤིག་སྤང་བ་ལས། འདིར་ནི་རང་གི་སློ་འདོད་ལྟར་སློས་པ་བསྐྱ་བའི་ངག་འདོན་རྒྱུན་
ཁྱེར་དུ་བྲིས་པ་སྟེ་གོང་སྟགས་པའི་པ་ཇོ་གས་གཙུག་ལྷན་གསོ། །།

吾人佳那（智）（敦珠仁波切）此老瑜伽士，依據多種修持此法的詳盡或簡要方式，編撰此一日修簡
軌。

~ 完稿：Serena (2013.11.09) 代表「普賢法譯小組」與大眾分享，感謝所有參與翻譯及校對的志工夥伴！有關人名、地名等音譯或用詞，或因習慣不一、或因學識不足，若有錯誤、漏失或非官方稱呼，敬請各方法友來信指正及建議：
sstc.roc@gmail.com。若有稍許功德，盡皆迴向上師長壽、正法長流、大地無災、眾生無難！



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

ISSN 2753-4812

PDF document automatically generated on Wed Jul 5 03:14:30 2023 GMT from
<https://www.lotsawahouse.org/zh/tibetan-masters/lhatsun-namkha-jigme/riwo-sangcho>



LOTSAWA HOUSE

DHARMA. ON THE HOUSE.